

что это сейчас более всего необходимо человечеству, а именно участие всех и каждого. Необходимо наладить глобальное партнерство, которое будет давать ощутимые результаты. Развитые и развивающиеся страны должны сотрудничать, исходя из истинного духа партнерства и осознания необходимости действовать безотлагательно.

Поэтому для решения проблемы изменения климата на конференции на острове Бали должна быть заложена основа для налаживания подлинного партнерства между развитыми и развивающимися странами и всеми заинтересованными сторонами. В то время как развивающиеся страны стремятся защитить и улучшить свою окружающую среду и биоразнообразие, развитые страны должны оказывать им поддержку. Они должны облегчить бремя развивающихся стран в деле решения этой огромной задачи путем создания стимулов и передачи экологически безопасной технологии.

В то время как развивающиеся страны делают все возможное для достижения своих Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, развитые страны мира могут оказать существенную помощь в обеспечении успеха Дохинского раунда развития. Развитые страны должны гарантировать достаточный объем финансирования в интересах развития через прямые иностранные инвестиции и официальную помощь в целях развития. Они должны способствовать обмену технологиями в интересах развития.

С другой стороны, мы, развивающиеся страны мира, должны рационально использовать наши природные и людские ресурсы. Мы должны следовать принципу надлежащего управления. Мы должны бороться с коррупцией на всех уровнях, чтобы зря не растрчивать наши ресурсы. Мы должны заботиться о том, чтобы поощрялись и защищались права наших граждан.

Партнерство не может функционировать без коллективной работы, а коллективная работа не может осуществляться без поддержания постоянной связи между ее участниками. Это означает диалог. В конечном счете, диалог является наилучшим способом применения умеренной власти. Диалог и умеренная власть во многом могут способствовать решению вопросов в области разоружения и нераспространения. Диалог и умеренная власть уже помогли разрешить различные межгосударственные

конфликты, в том числе в Ачехе, где два года назад мы пришли к политическому урегулированию, раз и навсегда положив конец конфликту. Диалог и умеренная власть также могут стать основным инструментом искоренения причин терроризма.

Именно поэтому я являюсь твердым сторонником диалога между религиями, культурами и цивилизациями. Я настоятельно призываю полностью интегрировать диалог в рамках Альянса цивилизаций в работу Организации Объединенных Наций. Честный диалог может привести к формированию эффективного глобального партнерства для решения проблемы изменения климата, и это же партнерство одновременно является партнерством в интересах устойчивого развития. Я очень рассчитываю на то, что такой диалог будет установлен на конференции на острове Бали в декабре. Этот диалог имеет жизненно важное значение, поскольку может положить начало событиям, которые приведут к реализации мечты миллиардов людей о более защищенной и счастливой жизни. Несомненно, это укрепит национальную мечту Индонезии — нашу общую мечту — о более счастливом мире, в котором были бы обеспечены мир, социальная справедливость и всеобщее процветание.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Индонезия за его заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Индонезия г-на Сусило Бамбанг Юдхойоно сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса Эспино

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Панама.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса Эспино сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Его Превосходительство г-на Мартина

Торрихоса Эспино и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Торрихос (*говорит по-испански*): От имени своей страны и от себя лично я хотел бы поздравить г-на Керима с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят второй сессии. Хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его воодушевляющее утреннее послание (см. A/62/PV.4).

Устав Организации Объединенных Наций, практически почти с самого момента его вступления в силу, постоянно подвергается пересмотру. Некоторые изменения были успешными и своевременными. Однако в настоящее время мы слишком медленно ведем работу по приспособлению структур Организации Объединенных Наций к реалиям XXI века, несмотря на то, что Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, придали ей новую силу и, можно сказать, новый смысл ее существованию. Как представляется, достигнут широкий консенсус в отношении необходимости укрепления Генеральной Ассамблеи и принятия мер для того, чтобы Совет Безопасности стал более представительным и транспарентным органом, однако мы тратим слишком много времени на то, чтобы определиться, каким образом этого добиваться.

Панама предельно ясно заявила о своей поддержке желания Бразилии, Японии и Германии стать постоянными членами Совета Безопасности.

Но мы также считаем целесообразным предложить государствам-членам альтернативные решения, которые позволили бы нам добиться прогресса в этой дискуссии. Мы настоятельно призываем государства отказаться от предубеждений и завершить эту дискуссию, оперативно согласовав надлежащие изменения.

Панама стала членом Совета Безопасности, будучи приверженной прекрасному чувству региональной солидарности и основанной на общественном доверии ответственности перед международным сообществом во всех делах, связанных с поддержанием международного мира и безопасности. Мы признательны за то доверие, которое Генеральная Ассамблея оказала моей стране, и мы всегда готовы к поиску путей установления согласия между сторонами конфликта, а также к преодолению пре-

пятствий, возникающих на пути достижения мира и договоренностей. В этих целях мы поддерживаем и поощряем усилия в целях развития демократических институтов и установления правопорядка, укрепления и уважения прав человека и оказания гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам.

Ни один конфликт в мире не пользуется большим вниманием со стороны международного сообщества, чем конфликт на Ближнем Востоке. Хотя уже были достигнуты договоренности, позволившие смягчить напряженность, путь к миру всегда был и остается иллюзорным, при этом постоянно возникают новые препятствия. Конфликт между Израилем и Палестиной лежит в центре проблем этого региона. Поэтому Панама всячески поощряет и поддерживает переговоры между сторонами, направленные на создание палестинского государства, способного жить в мире с государством Израиль в рамках безопасных для них обеих границ. Это потребует прекращения нападений на Израиль из Газы, ухода из всех оккупированных территорий на Западном берегу, а также достижения соглашения о статусе Иерусалима, которое устраивало бы непосредственно заинтересованные стороны и все международное сообщество.

Что касается положения в Ливане, то важно, чтобы международное сообщество осознало, что прочный мир в этом регионе требует создания правительства единства, способного выйти из нынешнего политического тупика. Если эта проблема не будет решена, вполне возможно возобновление гражданской войны, которая, как все мы считали, завершилась окончательно.

Выступая с этой трибуны, мы присоединяем свой голос к голосам тех, кто выступает за незамедлительное смягчение напряженности и мирное урегулирование споров повсюду в мире, где под угрозой оказываются международный мир и безопасность. Гораздо менее дорогостоящим было бы осуществление мер во избежание конфронтации, вместо того, чтобы бороться с противостоянием после того, как оно уже имеет место. Поэтому мы и обращаемся с призывом к этой Организации пересмотреть свое отношение и свои действия в контексте конфликта на Ближнем Востоке, который не только не урегулирован, но, как представляется, только разрастается.

Что касается спора между Сербией и косовскими албанцами, то сегодня мы настроены более оптимистично, поскольку после нескольких месяцев дискуссий в Совете Безопасности, а также посещения членами Совета этого региона, стороны согласились возобновить диалог. Только договоренность между ними может обеспечить мир и экономическое развитие в этом регионе.

Панама решительно поддерживает возобновление и продление мандата Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити. Мы признаем прогресс, достигнутый гаитянским правительством при поддержке этой миссии. Однако многие вопросы по-прежнему требуют дополнительных усилий, и важно, чтобы мандат не считался завершенным до укрепления институтов этой страны.

Мы приветствуем достигнутый прогресс, но мы должны осудить нарушение прав человека в Мьянме, а также продолжающееся пребывание в стенах лауреата Нобелевской премии Аунг Сан Су Чжи. Хотя у каждого конфликта есть свои собственные причины, можно сказать, что нарушения прав человека определенных групп, культура безнаказанности или отсутствие сильных институтов, которые могли бы гарантировать права человека для всех, как правило, являются общим знаменателем в большинстве конфликтов.

В Африке мы видим примеры того, как слабость институтов и нарушения прав человека становятся главными причинами конфликтов. По инициативе президента Франции, сегодня Совет Безопасности проведет заседание, в ходе которого он проанализирует все те проблемы, от которых страдает этот континент (см. S/PV.5749). Только за счет укрепления институционального потенциала и развития культуры справедливости станет возможным вернуть этим людям права, которые наша Организация закрепила для всех людей на нашей планете.

Ответственность за урегулирование споров и предотвращение конфликтов главным образом лежит на государствах, являющихся сторонами спора. Однако достижение мира во многом зависит от нашей приверженности структуре коллективной безопасности, которую мы создали здесь — в Организации Объединенных Наций. После окончания «холодной войны» Организация Объединенных Наций откликнулась на крупные вызовы международному

миру и безопасности за счет увеличения числа и повышения качества операций по поддержанию мира в тех случаях, когда дипломатия оказывалась бессильной. Во избежание возобновления конфликтов операции по поддержанию мира не следует ограничивать только разделением противоборствующих сил. Важно укреплять концепцию совместных миссий, чтобы они наделялись новыми полномочиями, которые охватывали бы более широкий круг видов деятельности. Достижение прочного мира — это не просто решение сложить оружие. Необходимо направить страну по пути развития, восстановить правовые и политические институты и обеспечить уважение прав человека.

Нельзя говорить о прочном мире, если мы живем под постоянной угрозой терроризма, окончательная победа над которым является нынешним вызовом международному сообществу. Панама поддерживает усилия Организации Объединенных Наций в борьбе с этим злом на комплексной основе, в частности, принятие Глобальной контртеррористической стратегии (см. резолюцию 60/288). И, поскольку мы придаем огромную важность принятию всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, мы взяли на себя ответственность председательствовать в Контртеррористическом комитете Совета Безопасности.

Принятие Конвенции о правах инвалидов (см. резолюцию 61/106) стало важной вехой в продвижении к миру, в котором отсутствовала бы практика исключения этих людей из жизни общества и подтверждалось всеобщее уважение прав человека. В целях гарантирования полного участия инвалидов в жизни общества были определены конкретные меры. Кроме того, мы категорически заявили, что дискриминация в отношении любого лица по признаку инвалидности представляет собой ущемление достоинства и ценности, присущих человеческой личности. Я хотел бы сказать, что Панама добилась существенного прогресса в этой области; инклюзивное образование стало приоритетной задачей государства. Мы подписали Конвенцию и намерены проводить ее в жизнь.

Панама придает особую важность недавнему принятию декларации о коренных народах латиноамериканского региона. Это укрепляет уважение к культурному разнообразию с акцентом на сохранение культурных ценностей.

Председатель возвращается на свое место.

Выступая год тому назад в Генеральной Ассамблее (см. A/61/PV.12), я сказал, что моя страна проведет референдум, чтобы решить, следует ли приступить к расширению Панамского канала, что позволило бы более крупным судам проходить из одного великого океана в другой. Полагаю, что всем известно о том, что народ Панамы одобрил этот проект, и три недели тому назад мы приступили к этой работе. Она будет завершена в 2014 году.

Панама, которая всегда вносила свой вклад в развитие международной торговли и взаимопонимания между народами, особенно рада вновь подтвердить эту объединяющую миссию сегодня, а также свою приверженность миру, развитию и уважению прав человека в полном объеме.

В заключение своего выступления я хотел бы привести слова, сказанные с этой же трибуны одним панамцем более 50 лет назад, — слова, которые актуальны и сегодня. Он сказал, что пытаться сохранить мир, не стараясь при этом улучшить условия жизни людей, равносильно тому, чтобы оставить задачу нерешенной до конца и незавершенной. Нам следует неизменно повторять, что самые серьезные угрозы миру и свободе коренятся в нищете, социальной несправедливости, невежестве и экономическом отставании; и единственный мир, который стоит сохранить и отстоять, — это мир, в котором правят честь, справедливость и свобода.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Панама за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Панама г-на Мартина Торрихоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Афганистан.

Президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь при-

ветствовать в Организации Объединенных Наций президента Исламской Республики Афганистан Его Превосходительство г-на Хамида Карзая, которому я предлагаю сейчас выступить в Генеральной Ассамблее.

Председатель Карзай (*говорит по-английски*): На протяжении 62 лет своей существовавшей Генеральной Ассамблея была свидетелем многих исторических событий. Одно такое событие произошло пять лет назад, когда Афганистан вернулся в Ассамблею как страна, пережившая длительную, мрачную и тягостную эпоху войны, насилия и террора. Когда в сентябре 2002 года я выступал перед Ассамблеей, казалось, что задачи восстановления безопасности афганцев, возрождения Афганистана и превращения его в стабильную и демократическую страну выполнить практически невозможно. Судьба нации зависела от реализации обещаний более безопасного и более процветающего будущего, с одной стороны, и необходимости решения соответствующих грандиозных задач, с другой.

Сегодня усилия в поддержку стабильности и восстановления в Афганистане прилагаются решительно и оперативно. Афганский народ продолжает наилучшим образом использовать новые благоприятные возможности. Наша экономика развивается. Легитимность наших недавно созданных институтов постепенно укрепляется. В нашем обществе царит свобода и кипит деятельность.

Слишком долго Афганистан занимал незавидную позицию по большинству показателей человеческого развития. Эта ситуация более неприемлема, и сейчас она быстро меняется. Сегодня больше афганцев имеют доступ к здравоохранению и образованию, чем когда-либо в нашей истории. К счастью, мы сократили на 25 процентов наши показатели детской смертности, которые были одними из самых высоких в мире всего лишь два года назад. В результате более 85 000 детей имеют сегодня шансы на жизнь.

Впервые за 40 лет Афганистан вновь намерен стать самодостаточным в производстве продовольствия. Плоды относительной стабильности и большего процветания в Афганистане выходят за пределы границ и распространяются на весь регион. После беспрецедентного роста нашей региональной торговли за последние шесть лет мы сейчас продвигаемся вперед в направлении укрепления роли Аф-